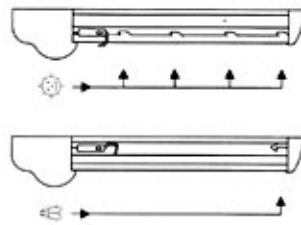


Bedienungsanleitung Operating Instructions Mode d'emploi



FUNKTION Zum Schließen Fliegenschutz ganz nach unten ziehen und leicht zum Fenster drücken, bis Unterleiste einrastet. Zum Öffnen Griff nach unten ziehen, bis Unterleiste aushakt. Rolllörläßt sich durch die Spannung automatisch auf - den Griff dabei festhalten. Sonnenschutz ebenso, jedoch mehrere Rastmöglichkei-ten.

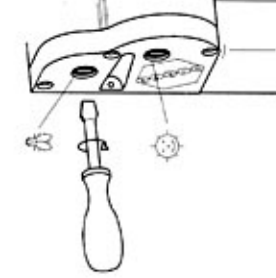
OPERATION Pull flyscreen fully down to bottom position and push gently toward window until crossbar 'hooks' in. To release blind push handle downwards then pull it gently toward you until crossbar is 'unhooked' then, still holding the handle allow tension in blind to raise the blind upwards into cassette. Repeat with sunscreen, except this can be hooked into various stop points.

FONCTIONNEMENT Tirez la moustiquaire en bas et poussez-la légèrement doucement en arrière jusqu'à la barre de charge s'enclenche. Pour ouvrir poussez la poignée en bas et tirez-la doucement vers vous-même jusqu'à la barre de charge décroche. Le store s'enroule par la tension - ne lâchez pas la poignée. Répétez l'opération avec l'occultation - plusieurs encoches pour la hauteur désirée.

ACHTUNG: Um Beschädigungen zu vermeiden, Rolllö NICHT hochschnellen lassen.

ATTENTION: DO NOT allow the blinds to "whiplash" upwards in order to avoid any damage to the blind system.

ATTENTION: Afin d'éviter les endommagements ne laissez pas remonter les stores brusquement.



NACHSPANNEN

Rolllösner können mittels Schraubenzieher nachgespannt werden. Schraubenzieher ein- und 1-2 Umdrehungen im Uhrzeigersinn ausführen. Spannung prüfen, Vorgang ggf. wiederholen, jedoch nicht überspannen.

RETENSIONING Locate screwdriver into spring tension clip, then rotate screwdriver clockwise 1-2 turns. Check tension and if necessary repeat above - DO NOT over-tension.

RETENDRE Les ressorts de tension peuvent être retendus à l'aide d'un tournevis. Faites 1-2 rotations en sens horaire, vérifiez la tension et répétez l'opération si nécessaire. Ne mettez pas trop de tension.

REINIGUNG Feuchtes Tuch mit handelsüblichem Haushaltsreiniger ohne Löse- oder Schleifmittel verwenden.

CLEANING Use damp cloth with commercially available cleaner that does not contain solvents or abrasives.

NETTOYAGE Utilisez un chiffon mouillé et du détergent d'usage sans solvants et abrasifs.

HINWEIS: Die Rolllös sollten während der Fahrt und über einen längeren Zeitraum (mehrere Wochen) nicht geschlossen sein.

PLEASE NOTE Do not low caravan with blinds in the down position and do not leave blinds closed over a longer period (several weeks).

AVERTISSEMENT: Les stores ne doivent pas être fermés pendant le voyage ou pendant une période prolongée (plusieurs semaines).

Technische Änderungen vorbehalten

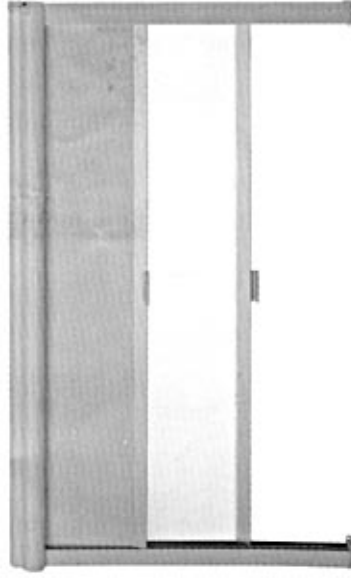
REMIFLair

Montageanleitung

zum nachträglichen Einbau

Fitting Instructions for retrofit

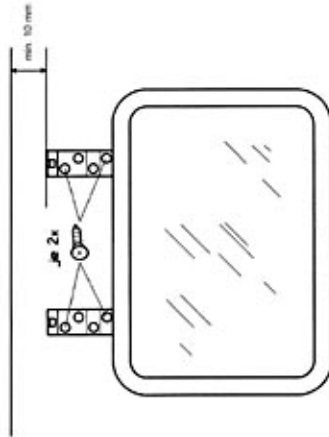
Instruction de Montage pour deuxième monte



1

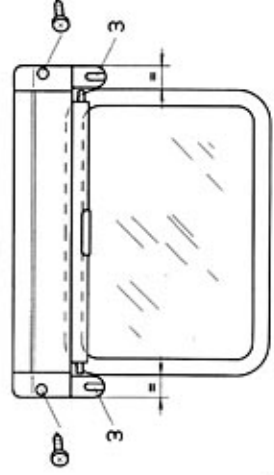
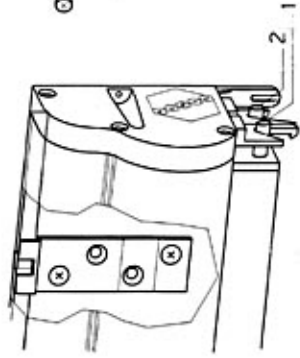
Die Kassetthalter über dem Fenstergummi in der Wand verschrauben. Hierzu die mitgelieferten Senkkopfschrauben verwenden. Kassetthalter können bei Bedarf gekürzt werden, um die Rollokassette tiefer zu positionieren.

Fixer les portes-cassettes au-dessus du joint caoutchouc utilisant les boulons à tête conique fournis. Si nécessaire, les portes-cassettes peuvent être raccourcis pour positionner la cassette plus bas.

**2**

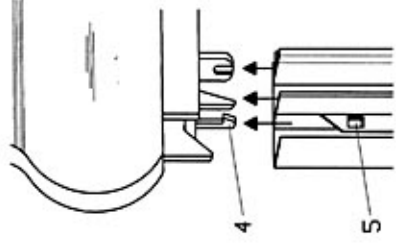
Die Rollokassette erst in die Kassetthalter einhängen - darauf achten, daß die Unterleisten mit den Bolzen (1+2) auf beiden Seiten in den Aufnahmen der Rollokassette sitzen. Jetzt rechts und links zum Fenstergummi ausrichten und festschrauben. Alternative Anschraubmöglichkeit durch die Lasche (3), wenn ein Verschrauben durch die oberen Anschraublöcher nicht möglich ist.

D'abord accrochez la cassette dans les portes-cassettes, faisant attention que les barres de charges avec les chevilles (1+2) soient bien placées dans les encoches de la cassette. Centrez la cassette et fixez les vis. Alternativement vous pouvez aussi fixer les vis par les colliers (3) si le vissage par les trous au-dessus n'est pas possible.

**3**

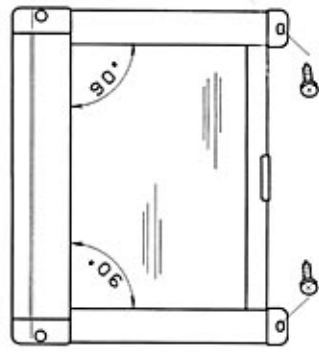
Die linke Führung in das linke Ende der Rollokassette einschieben, bis der Haken (4) in die rechteckige Stanzung (5) der Führung einrastet. Mit der rechten Führung in gleicher Weise verfahren.

Take left hand lateral guide and push it upwards into cassette until hook (4) engages into rectangular hole (5) located at the top of lateral guide. Repeat for right hand lateral guide.

**4**

Die Führungen rechtwinklig zur Kasette ausrichten. Zur Absicherung der Funktion den Sonnenschutz unten in der letzten Stanzung einhaken. Jetzt die Führungen gegen die Unterleiste schieben. Sonnenschutz muß plan liegen. Führung je 1.5 - 2 mm von der Leiste abrücken, festhalten und festschrauben. Einhaakfunktion von Sonnenschutz und Fliegenschutz überprüfen, ggf. Führungen neu ausrichten.

Align both lateral guides at right angles to cassette. To ensure smooth operation pull down the sunscreen and locate it in the bottom 'cut out' within the lateral guide. Position lateral guides towards crossbar. Sunscreen must be smooth so that no 'crosses' form. Allow 1.5 - 2 mm movement of crossbar from side to side and fix screws. Check operation and hooking of blinds - readjust if necessary.



Entfenz le guide lateral gauche dans le bout gauche de la cassette jusqu'à ce que le crochet (4) s'enclenche dans le trou rectangulaire (5) du guide. Répétez l'opération avec le guide lateral droit.

Montez les guides latéraux perpendiculairement à la cassette. Pour assurer la fonctionnement accrochez le store d'occultation en bas dans la dernière encoche. Poussez les guides vers la barre de charge - le store d'occultation doit être plein et sans plis. Ecartez les guides 1.5 - 2 mm à chaque côté avant les visser. Vérifiez la fonction d'accrochage des deux stores et alignez-les de nouveau si nécessaire.